

OJ 6/8, [4] - Handwritten letter from Schenker to Violin, dated June 11, 1931 [\[http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-6-8_4.html\]](http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-6-8_4.html)

[letter]

Donnst. 11. 6./31

Fl [Moriz Violin]¹

Die Koffer werden gepackt u. wir reisen diesen Sonntag ab, eine Woche früher als sonst! Lass mich daher heute nur die erste Pflicht erfüllen, dir das Blatt² zurücksenden, wie du es wünschst

Darüber hinaus mußte ich doch auch schon heute – noch ehe ich aus Galtür sehr gleich ausführlicher komme — dir **für** alles Schöne von Herzen danken.

Das „Schenker-Institut [Schenker Institute, Hamburg]“ empfinde ich aus deiner Hand weniger als Ehrung, denn ein Rückfinden {2} zu jenen jungen Kräften, die uns in jungen Tagen trugen, eine Zusammenschließen von Einst u. Heute, also eine Zusammenarbeit! Also heiße dein Institut [Schenker Institute, Hamburg] in diesem Sinne – mit Gott – auch so, wie du **es** sagst. Ich bin glücklich, daß unser Beiden Leben sich wieder wie in einem Strombett rinnt, wie schön — doch muß ich aufhören.

Schade, daß Frau Vally [Valerie Violin] nun wieder einmal die Zeche bezahlt!

Viele, viele Grüße, Küsse
Allen von uns Beiden
Dein
[signed:] H [Heinrich Schenker]

{3} P. S. Als Drucksache sende ich dir Stücke von Hans [Hans Weisse],³ die er mir zum Abschied von Wien schenkt. Mann muß ihnen ordentlich in die Augen sehen u. **dann** findet **man** schönste, rührendste Dinge, glänzende Verlauf (A^d Fuge!), kurz sehr wertvolles. Beinahe würde ich vorschlagen, dass du gelegentlich

[letter]

Thursday June 11, 1931

Floriz [Moriz Violin],¹

The suitcases are being packed and we are leaving this Sunday, a week earlier than usual. Let me therefore fulfill my first obligation by returning the leaf² to you, as you request.

In addition, I should also thank you from the bottom of my heart – even today, before I get round to doing so from Galtür in more detail – **for** all the beautiful things.

Coming from you, I perceive the “Schenker Institute [Schenker Institute, Hamburg]” less as an honor than as a way back {2} to those youthful powers that supported us in early days, a merging of then and now, and thus a collaboration! It is in this way that your Institute [Schenker Institute, Hamburg] may be understood – with God – even in the way in which you express **it**. I am happy that our two lives run together as if in a single riverbed, that is so lovely – yet I must stop.

A pity that your wife Vally [Valerie Violin] must now once again must pay the piper!

Many, many greetings, kisses
to you all from the two of us,
Your
[signed:] H. [Heinrich Schenker]

{3} P. S. As printed papers I am sending you compositions by Hans [Hans Weisse],³ who gave them to me on the occasion of his departure from Vienna. One must look carefully at them, and **then one** finds the most beautiful and touching things, a splendid unfolding of ideas (Fugue in A major!) –in short, very

Fingersätze zu diesem oder jenem Stück verfertigt u. in deinen Klassen den j oder jenen [sic] spielen läßt, damit die Jungen sehen, daß so etwas auch heute {4} noch möglich ist, zu unser aller Freude u. Trost.

d.

[signed:] H. [Heinrich Schenker]

Übrigens auch eine schöne Werbe wäre es für deine Schule, sozusagen Familien-Sache.

valuable. I would almost suggest that, time permitting, you prepare fingering for this or that piece and have them played in your or some other classes, so that the young people see that something of this sort is still possible today, {4} to the joy and comfort of all of us.

Your

[signed:] H. [Heinrich Schenker]

Moreover, it would be nice publicity for your school – a family matter, so to speak.

Citation

Schenker Documents Online, OJ 6/8, [4], transcr. and transl. William Drabkin
http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-6-8_4.html
Accessed: 05 October 2024

Footnotes

¹ Writing of this letter is not recorded in Schenker's diary.

² The diary for the previous day records: "Von Floriz (Br.): Entwurf seines Schreibens an die Universität Hamburg; fragt ob ich zum „Schenker-Institut“ meine Zustimmung gebe." ("From Floriz (letter): Draft of his letter to the University of Hamburg; asks whether I give my approval to the 'Schenker Institute.'"). — This does not explain Schenker's remark about Valerie Violin later in this letter.

³ These were some "Bachian" pieces, as Schenker described them in his postcard to Felix-Eberhard von Cube dated June 12, 1931 (OJ 5/7a, [37] [http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-5-7a_37.html]). Weisse had had them printed from his autograph manuscript; Schenker also sent Cube a set of them. They are probably the set of pieces listed by Timothy L. Jackson, "Punctus contra punctus ...," *Journal of Schenkerian Studies* iv (2010), pp. 87–186, on p. 185, as "Sieben dreistimmige Stücke für Klavier nebst einem Anhang: Ricercar für Laute. 'Heinrich Schenker zugeeignet,' no opus number, dated Vienna 6 January, 1931."